

わーるど

第2号
2002. 4. 1

私たち、オーストラリアからやってきました



ジョアンナ先生

スコット先生とトニー先生に代わって、1月に新しい英語指導助手（ALT: Assistant Language Teacher=中学校で英語を教えています）として、オーストラリアから2人の先生がやってきました。一般の町民の方には接する機会が少ないと思いますので、ここで紹介します。12月まで稲美町にいますので、どこかで出会ったら気軽に声を掛けてくださいね。



ダグラス先生

Joanna Christine McGregor (25歳) ジョアンナ クリスチン マクレガー	氏 名	Douglas Raymond Noack (32歳) ダグラス レイモンド ノーク
稲美中学校	現任校	稲美北中学校
ブニヨン小学校	前任校（専門）	カーディニア国際大学（日本語・柔道）
バララート、ピクトリア州（オーストラリア）	出身地	ギーロン、ピクトリア州（オーストラリア）
両親、兄、妹	家族	妻と子ども2人、もうすぐ3人目が生まれます。
読書・運動・音楽・映画・旅行	趣味	柔 道
生徒たちと一緒に勉強することは楽しいです。私に色々なことを教えてください。皆、親切で協力的です。	生徒の印象は？	とてもいいです。皆、親切ですね。
ずっと日本に来たいと思っていて、自分の日本語もうまくなりたかったし、日本の文化も経験したかった。稲美町は小さくて静かな町で、私はここでの生活を楽しんでいます。	どうして日本に 来られましたか？ そして、稲美町の 感想は？	妻が日本人（兵庫県美方町出身）なので、1年間、家族を日本に連れて来たいと思っていました。稲美町はとてもいい町です。
今回が初めてです。	今までに日本に 来たことがありますか？	以前に日本へ5回来たことがあります。また、日本に（通算）5年いました。
日本での初めての生活を楽しんでいます。ここの人たちはとても親切で協力的です。	稲美町の人に何かひと あいさつをお願いします	稲美町で仕事をするのができ、うれしいです。ここにいる間に多くの友だちを作りたいです。
旅行が好きなので、できるだけ色々な所を見てみたいです。	日本のどんなことに 興味がありますか？	温泉が好きです。
今とても人気がありますね。私はまだその映画を見ていません。まず最初に本を読みたいです。	『ハリーポッター』を 見ましたか？	彼は格好いいですね。

『田舎の運動会』に学ぶ

13年度委員研修会を西淡町で開催



▲ 綱引きやリレーなどでふれあいを深めました（田舎の運動会）

1月27日（土）に今後の国際交流事業に役立てるため、他市町の国際交流の取り組みについて学ぼうと、三原郡西淡町へ行ってきました。西淡町は、地元小学生の運動会に外国人留学生が参加する「田舎の運動会」をはじめ、「田舎のホームステイ」「田舎のフォーラム」「アジアの国からの舞踊団招聘」などを行っていて、特に「田舎の運動会」は新聞でも大きく取り上げられています。

研修会では、西淡町側から各事業の説明を受けたあと、西淡町の国際交流活動ビデオを見ました。その中で、「田舎のホームステイ」のやり方や「田舎のフォーラム」などは広く一般住民を巻き込んで実施されており、とても参考になりました。

また、アジア理解教育の取り組みとして、三原町・津名町・緑町との4町合同でタイや台湾などから国際舞踊団を毎年招聘し、それぞれの町で公演したり、小学校や中学校の子どもたちと交流したりしています。西淡町の公民館にはこれらの舞踊団から贈られた記念品が多く展示されていました。

最後に稲美町の取り組みについて、木戸副委員長が紹介し、この日の研修を終えました。

最後に稲美町の取り組みについて、木戸副委員長が紹介し、この日の研修を終えました。

これからの主な行事予定

4/28 ふれあいまつり参加（コリアン民族舞踊・模擬店）

8/4~11 ふれあい交流「いなみ野の里」ホームステイ事業

11月 国際料理教室

1月 委員研修会

2月 新しい英語助手（ALT）の歓迎会

編集後記

「本物のカレーを作りたい！」と“身近なところから交流”が相まって始まったこの企画。穏やかで優しいナフィーサさん、笑顔の可愛いお嫁さんのシェザナさんを囲んでインドの結婚式の写真やスパイスの話なども加わり、楽しい料理教室となりました。参加していただきました皆さん、ありがとうございました。今度は、「本物の〇〇を作りたい！」とひそかに思っています。（M）

よろしくお願いします

新委員の紹介



左から（松田・出来・服部・中村・岡山・南條）

次の6人が新たに委員に加わりました。

14年度から、ホームステイ事業などのお世話をします。

中村 美子（国北）
英語を介して、日本人や歴史文化などを正しく伝えていく必要があると感じ、自分の特技である英語を使って、お手伝いしたいです。

南條 博己（相の山）
国際化時代の人づくりや町づくりに進んで参加したいです。

出来 比砂子（相の山）
長男のホームステイをきっかけに、国境を越えた貴重な体験を味わいました。何か恩返しができればと思います。

松田 良子（金守）
通訳ボランティアとして参加していましたが、通訳以外のお手伝いもしたいです。

岡山 伸子（六分一）
ホストファミリーでの経験を生かして、何かお手伝いがしたいです。

服部 ゆう子（稲美野荘園）
イギリスでのインターン経験を生かしなが、異なる人種・言葉・文化に接して、自国の文化を紹介する機会を持ちたいです。

パラク キーマの作り方

☆材料（6人前）

チキン ミンチ…500g 玉ねぎ…1（Mサイズ）
 トマト…2（Lサイズ） ほうれん草…1束
 にんにく…大さじ1 しょうが…大さじ1
 ピーマン…2個 レモン汁…大さじ1
 油…75ml

☆スパイス

塩…小さじ2
 チリパウダー…小さじ2
 クミンパウダー…小さじ1.5
 コリアンダーシードパウダー…小さじ1
 ターメリック…小さじ1/4
 ガラムマサラ…小さじ1/2

☆準備

- ①あらかじめ材料の野菜を洗って掃除しておく。
- ②玉ねぎ・トマト・ピーマンは繊維に沿って薄めにスライスする。
- ③にんにく・しょうがはすりおろす。
- ④ほうれん草は茎を小さく刻み込み、葉は2～3cmの長さに切る。それぞれ別々に取り、にんにく（小さじ1）をからませる。

ナフィーサさんの

インド料理に舌鼓

☆調理方法

- ①フライパンに油を入れ、玉ねぎがゴールドブラウンになるまで炒める。
- ②おろしたにんにくとしょうがを加え、ミンチ肉を入れ、焦がさないように注意して炒める。
- ③スパイスを全部入れ、トマトとピーマンを加え、ふたをして弱火で煮る。
- ④油が浮いてきたら、ほうれん草の茎を加えて軽く炒め、次に葉を加え、しんなりするまで炒めて火を止める。
- ⑤食事の前に軽く温め直し、最後にレモン汁を加え、温かいうちに食卓に出す。



コリアン民族舞踊がやってくる

～ふれあいまつり～

4月28日に行われる「2002稲美ふれあいまつり」にコリアン民族舞踊がやってきます。

この舞踊に出演してくれるのは、課外活動として舞踊を習っている高校生たちです。当日はメイン会場（中央公園グラウンド）とコスモホールの2カ所で舞踊を披露します。華やかで優雅、躍動感あふれる踊りと色鮮やかな衣装を、ぜひ、この機会にご覧ください。

また、国際交流委員会の模擬店では、チヂミのほか本場のキムチの販売や、民芸品・玩具などの展示も予定していますので、日本に最も近い国の雰囲気味わってください。

あなたのチマチョゴリ姿を

写真に収めませんか？

ふれあいまつりの会場で、ワールドカップ日韓共同開催を記念して、KOREAの民族衣装である“チマチョゴリ”をあなたに試着していただき、その姿を写真に撮ってプレゼントします。先着30人限りですので、お早めに国際交流委員会テントにお越しください。（無料です）

国際交流委員会のテントは、中央公園グラウンド内の西側の予定です。



きつと、よく似合いますよー！

2月28日、ふれあい交流館の調理実習室で、芦屋市在住のインド人ナフィーサさんとシェザナさんを招いて、インド伝承料理教室を開催しました。教室には17人が参加して、和気あいあいの中、インドの伝統的な料理を作りました。参加者は帰りにインドのスパイスをプレゼントされ、皆さんうれしそうでした。その日の夕食に早速カレーを作られた方もいたそうです。



▲ ナフィーサさん（中央）からていねいに説明を受けます

料理教室に参加して

- ・家で作るカレーとは全然違って、スパイスが良く効いてとてもおいしかった。
- ・食事の後、質問コーナーがあったり、写真を見ながら会話をしたりで、国際交流をしたという感じがした。
- ・外国の人に料理を教えてもらって交流することは、たいへん良い企画だと思います。また、次回も期待しています。
- ・インドのスパイスの香りで『インド』を感じました。お料理も辛すぎず、とてもおいしかったです。



PALAK KHEEMA

パラク キーマ
 （ほうれん草のミンチカレー）

MUTTER PULAO

マター プラオ
 （グリーンピースのピラフ）

MANGO FALUDA

マンゴー ファルダ
 （マンゴーのデザート）

LEMON SALAD

レモン サラダ

CHAI

チャイ
 （インド風ミルクティー）



本日の献立

レシピが必要な方は、国際交流委員会事務局（役場企画課 92-9130）まで、お申し込みください。

なお、稲美町のホームページ（<http://www.kakogawa.or.jp/inamitown/index.html>）にも掲載しています。

ナフィーサさんからのメッセージ

“As-salaam-aleikum!”（ア・サラマレ・クム）は、イスラム語で「平穏でありますよう」という意味のあいさつです。また、何事も始める前には“bismillah-irrahma-nirrahim”（ビスミラ・ヘレマ・ニラヒム）「慈悲深き神様の御名において始めます」とイスラムでは言います。

今日の料理は、パラク キーマ（ほうれん草のミンチカレー）で、貧血症の方には良い一品です。今日のメニューをお楽しみください。

マンゴー ファルダの作り方



☆材料（6人前）

ミルク…500ml 寒天（スティック）…1本 砂糖…大さじ5
 マンゴーパルプ（マンゴーのペースト）…大さじ5

☆調理方法

- ①分量のミルクに寒天・砂糖を加えてよく混ぜ、沸騰するまで熱する。
- ②火から下ろして粗熱を取り、マンゴーパルプを加えてよく混ぜる。
- ③トレーに取り、固まらせる。



▲ しっかり覚えて家で作ってみようと、熱心に聞く参加者